



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1994/L.31
25 February 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Ангола, Бурунди*, Габон, Гана*, Замбия*, Зимбабве*, Камерун, Кения,
Кот-д'Ивуар*, Лесото, Либерия*, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар*,
Малави, Марокко*, Нигерия, Объединенная Республика Танзания*,
Руанда*, Свазиленд*, Сенегал*, Судан, Того, Тунис и Эфиопия*:
проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры
функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Помощь в области отправления правосудия и прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/32 от 5 марта 1993 года и свою резолюцию 1993/41 от 5 марта 1993 года, в которых она, в частности, подчеркнула желательность оказания государствам, по их просьбе, помощи на постоянной основе в области отправления правосудия,

памятуя о рекомендациях, касающихся отправления правосудия и прав человека, которые содержатся в Тунисской декларации (A/CONF.157/AFRM/14), принятой африканскими государствами на региональном совещании для Африки в рамках Всемирной конференции по правам человека,

памятуя также о рекомендациях, касающихся прав человека при отправлении правосудия, которые содержатся в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся 14-25 июня 1993 года в Вене,

приветствуя резолюцию 48/137 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, озаглавленную "Права человека при отправлении правосудия",

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, включая вопросы деятельности Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека (E/CN.4/1994/78 и Corr.1 и Add.1),

подчеркивая принцип неделимости и взаимозависимости всех прав человека и основных свобод,

учитывая необходимость всеобщего поощрения и защиты действительности и универсальности прав человека,

подтверждая главную ответственность всех правительств за обеспечение уважения и защиты прав человека и основных свобод,

сознавая, что исторические, культурные и традиционные условия должны позволять каждому обществу создавать свои собственные национальные и региональные механизмы для обеспечения поощрения и защиты прав человека,

признавая, что законность и надлежащее отправление правосудия являются предпосылками устойчивого экономического и социального развития,

сознавая важное значение национальных и региональных межправительственных органов и учреждений по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека,

1. подчеркивает, что гражданские и политические права нельзя отделять от экономических, социальных и культурных прав или прав, провозглашенных в других международных договорах по правам человека;
2. подтверждает стандарты, установленные в Международном билле о правах человека, Африканской хартии прав человека и народов и других международных и региональных договорах по правам человека;
3. признает, что все правительства несут главную ответственность за обеспечение уважения и защиты прав человека;
4. высоко оценивает значительные усилия африканских и других развивающихся стран по улучшению положения в области отправления правосудия и по поощрению и защите прав человека, несмотря на их ограниченные финансовые и материальные ресурсы;
5. настоятельно призывает правительства уделять больше внимания нуждам учреждений, занимающихся отправлением правосудия, путем выделения им большего объема людских и материальных ресурсов, с тем чтобы позволить им вносить более действенный вклад в дело поощрения и защиты прав человека;
6. призывает правительства включить отправление правосудия в свои национальные планы развития в качестве неотъемлемой части процесса развития и выделять надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг с целью поощрения и защиты прав человека;
7. призывает международное сообщество оказывать помощь, по просьбе правительств заинтересованных стран, в деле предоставления, в частности, юридических консультативных услуг и общего совершенствования судебной и пенитенциарной инфраструктур с целью обеспечения поощрения и защиты прав человека в африканских и других развивающихся странах;
8. предлагает международному сообществу положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи, с которыми обращаются учреждения по поощрению и защите прав человека в африканских и других развивающихся странах, с целью расширения и укрепления их национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в соответствии со стандартами, установленными в международных и других договорах по правам человека;
9. выражает признательность тем развитым странам, которые на протяжении многих лет оказывают финансовую помощь программе консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает их рассмотреть возможность расширения своей помощи;

10. настоятельно призывает Генерального секретаря положительно откликаться на просьбы о помощи со стороны африканских государств и других развивающихся стран, касающиеся создания и укрепления национальных учреждений, занимающихся отправлением правосудия, в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека;

11. призывает правительства африканских и других развивающихся стран использовать возможности программы консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека, особенно с целью укрепления национальных учреждений, занимающихся отправлением правосудия;

12. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад о предоставлении технической помощи и консультативных услуг в области отправления правосудия правительствам, желающим улучшить положение в области защиты и поощрения прав человека у себя в стране.
